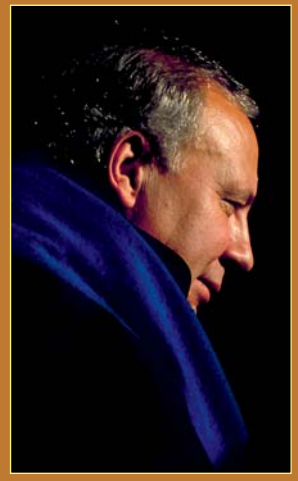
CHAN 9587 FRONT COVER.qxd 16/1/08 3:35 pm Page 1

Chan 9587



CHANDOS

Tchaikovsky

Suite No. 1
The Storm
Fate

Detroit Symphony Orchestra

Neeme Järvi

CHAN 9587 BOOK.qxd 16/1/08 3:36 pm Page 2

Mary Evans Picture Library

Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840–1893)

		Suite No. 1, Op. 43	**35:23**
1	I	Introduzione e fuga: Andante sostenuto – Moderato e con anima	8:48
2	II	Divertimento: Allegro moderato	5:17
3	III	Intermezzo: Andantino semplice	7:26
4	IV	Marche miniature: Moderato con moto	1:58
5	V	Scherzo: Allegro con moto	6:46
6	VI	Gavotte: Allegro	4:51
7		**The Storm (Groza), Op. 76**	**13:13**
8		**Symphonic Poem: Fate (Fatum), Op. 77**	**14:33**
			TT 63:33

Detroit Symphony Orchestra
Neeme Järvi

This recording was made possible, in part, with support from the friends of Detroit Symphony Orchestra Hall

CHAN 9587 BOOK.qxd 16/1/08 3:36 pm Page 4

Tchaikovsky: Suite No. 1/The Storm/Fate

Suite No. 1

Tchaikovsky discovered and turned to the genre of the Suite at his creative prime, after the completion of the Fourth Symphony and the opera *Eugene Onegin*. In August 1878, in a letter to his patroness Nadezhda von Meck, he wrote:

> This morning I wanted so much to draw a sketch of an orchestral Scherzo that I got carried away and worked for a couple of hours… As soon as I had done this there arose in my head an array of orchestral pieces which would generate a Suite in the manner of Lachner… I felt that I was positively unable to resist this inner inducement and so hurried to put on paper the outlines of this Suite. I worked with such joy and with such animation that I literally didn't notice how the hours were flying by. At this time three movements of this future orchestral piece are ready, the fourth is lightly outlined and the fifth sits in my head… The Suite will consist of five movements: 1) Introduzione e fuga, 2) Scherzo, 3) Andante, 4) Intermezzo, 5) Rondo.

But, soon after, Tchaikovsky's enthusiasm and excitement turned into frustration when after travelling to Moscow and St Petersburg he came to Florence, Italy, anxious to continue the work on the Suite, but could not find the manuscript of the three movements he had finished, but not yet orchestrated in his luggage. Waiting for them to arrive by mail from Russia, Tchaikovsky completed the two last movements of the Suite, but the missing manuscript never arrived. The Suite was finally finished in April 1879.

During work on the Suite the names and the number of movements were altered. In its final version the First Suite consists of six contrasting movements. In the first movement, *Introduzione e fuga*, after the romantically charged introduction, Tchaikovsky creates an intensely energetic, fully developed baroque fugue with skillful contrapuntal technique imitating the sounds of an organ in the orchestra. The second movement, *Divertimento*, is a somewhat pensive *valse* interwoven with contrasting episodes in the character of a temperamental mazurka. This movement was added to the cycle when the work was already in print, and Tchaikovsky suddenly realized that all five existing movements were in duple metre; hence a new movement in tripe metre as a contrast. The third movement, *Intermezzo*, a poignant melancholic *andante*, is the lyrical centre of the Suite, with the characteristic Tchaikovskian broad melodic flow. In sharp contrast the fourth movement, *Marche miniature* is a lighthearted and blithe march, written for only high woodwinds, violins, bells and triangle. Its original title was 'March of the Lilliputians'. The main theme of the fifth movement, *Scherzo*, which has a rather coarse humour contrasts with the middle section written in a Russian folk style. The last movement, *Gavotte*, which initially was named 'Dance of the Giants', is in the form of a Rondo with a clumsy main subject. In the coda, Tchaikovsky returns to the theme of the fugue and its transformed version is used dramatically to frame and unite the entire structure of the Suite.

The Storm (Groza)

Composed and orchestrated in the summer of 1864, this Overture was Tchaikovsky's first large symphonic work to display some of his individual mature qualities.

Prior to that summer, Anton Rubinstein, Tchaikovsky's composition teacher at the Petersburg Conservatoire, gave his students an assignment to compose an opera overture, using the instruments of a classical orchestra.

Tchaikovsky used the play *The Storm* (1859) by Ostrovsky as the subject for his overture; at one time he had considered writing an opera on the play.

In the sketch of a programme he indicated the main outline of the piece:

> Introduction (Adagio); Katerina's childhood, her life before marriage, (Allegro) Intimations of the storm; her desire for true happiness and love, (Allegro appassionato) her inner struggle; – a sudden change to evening on the Volga's shore; a struggle again, but with shades of a certain feverish happiness; foreboding of the storm (repetition of the motif after the Adagio and its further development), the storm; a climax of a desperate struggle and death.

Tchaikovsky followed this programme closely and at the same time incorporated it into a classical sonata structure, adding a lyrical episode before the recapitulation (evening on the Volga). His material is intensely expressive with some native Russian elements (the theme of young Katerina in the introduction is based on a lamenting folksong 'Iskhodila Mladyoshen'ka'). In spite of Rubinstein's direction to keep the orchestra small, Tchaikovsky used a greater

variety of instruments: cor anglais, harp, tuba, bass drum and cymbals.

Tchaikovsky's early satisfaction with his new work rapidly turned to disappointment when Rubinstein looked at the score and found that the young composer had taken liberties which he could not accept. Tchaikovsky abandoned the work, and it was never performed in his lifetime. *The Storm* was first performed after the composer's death, in 1896 in St Petersburg, with Alexander Glazunov conducting.

Fate (Fatum)

Tchaikovsky wrote the Symphonic Poem *Fate* in 1868. There is no information whether Tchaikovsky had a specific programme in mind, however, in the concert programme of the first performance in Moscow in February 1869, an epigraph appeared of verses by Konstatin Batyushkov.

> You know what grey-haired Melhisedek
> Bidding farewell to life, uttered:
> 'A man was born a slave.
> He will die a slave,
> And death will hardly tell him
> Why he walked through the poor valley of tears,
> Suffered, endured, sobbed and perished.'

Apparently not Tchaikovsky's own idea, some say it was even printed without the composer's knowledge. It was added to the concert programme by Nikolai Rubinstein, who conducted the work's first performance. Rubinstein thought that the title *Fate* was not sufficiently self-explanatory. Tchaikovsky's friend Sergei Rachinsky suggested Batyushkov's lines, which fascinated Rubinstein by their sombre beauty. Since then, this epigraph has become an integral part of all publications of the score.

The piece starts with an introduction – a gripping theme of forceful and frightening energy. Tchaikovsky also concludes the Poem with the same material, building a frame for the entire piece. He brings it up once more in the very centre of the composition, creating a dramatic climax which divides the Poem into two large sections. Two themes appear in the first section, the first of these themes possesses a broad and intensely melodious character, the second theme is more dynamic and strenuous. Tchaikovsky treats these two themes differently in the second section of the composition, employing various instrumental colours and development techniques.

After the first performance, Tchaikovsky wrote to his brother Anatoly: 'It seems to be the best thing I've written so far, at least, that's what other people are saying. (A considerable success.)'

The second performance, which took place in St Petersburg one month later, was not as successful. The conductor was Mily Balakirev, the highly respected Russian composer to whom Tchaikovsky dedicated this work. Nevertheless, in a letter to Tchaikovsky, following the performance, Balakirev made unfavourable comments on it, specifically regarding the unusual construction. Tchaikovsky destroyed the score and it was restored from the orchestrated parts after the composer's death.

© 1997 Elkhonon Yoffe

The **Detroit Symphony Orchestra** is heard live by over 440,000 people annually with a year-round performance schedule that includes twenty-six weeks of annual subscription concerts, a Pops Series, an annual Christmas Festival and educational activities. The orchestra continues a distinguished recording history dating back to 1928 and has released a large number of recordings with Chandos. It also performs regularly on radio in the USA where it is heard by over one million listeners weekly – more than any other American orchestra. The orchestra is currently enjoying one of its most successful periods and with Neeme Järvi as Music Director, it has much to look forward to.

Neeme Järvi is Music Director of the Detroit Symphony Orchestra, Principal Conductor of the Gothenburg Symphony Orchestra and Conductor Laureate of the Royal Scottish National Orchestra. Internationally acclaimed through his appearances with the world's most esteemed orchestras and annual international touring he is one of today's best-known conductors. His enormous and eclectic repertoire, with a special emphasis on Scandinavian and Russian works as well as music from his native Estonia, is captured in a prodigious recording catalogue and since emigrating to the USA in 1980 he has been conducting major international orchestras on a regular basis in North America and Europe.

Tschaikowski: Suite Nr. 1/Groza/Fatum

Suite Nr. 1
Tschaikowski entdeckte die Suite als Gattung und begann sich mit ihr zu befassen, als er auf dem Höhepunkt seiner Schaffenskraft war, nach Vollendung der Vierten Sinfonie und der Oper *Eugen Onegin*. Im August 1878 schrieb er in einem Brief an seine Gönnerin Nadeschda von Meck, er habe das dringende Bedürfnis gehabt, ein Orchesterscherzo zu skizzieren, und habe sich hinreißen lassen, gleich mehrere Stunden daran zu arbeiten. Daraufhin seien ihm weitere Orchesterstücke eingefallen, aus denen sich eine Suite im Stile Lachners zusammenfügen ließe. Er habe der inneren Versuchung nicht widerstehen können und schnell die Konturen der Suite zu Papier gebracht. So frohgemut und beseelt sei er davon gewesen, daß er nicht gemerkt habe, wie die Stunden verflogen. Drei Sätze des zukünftigen Orchesterwerks seien fertig, der vierte sei umrissen und den fünften habe er im Kopf. Insgesamt fünf Sätze werde die Suite haben: 1) *Introduzione e fuga*, 2) *Scherzo*, 3) *Andante*, 4) *Intermezzo*, 5) *Rondo*. Bald darauf jedoch verwandelten sich Tschaikowskis Eifer und Begeisterung in bittere Enttäuschung, als er im Anschluß an eine Reise nach Moskau und St. Petersburg nach Florenz kam, begierig darauf, die Arbeit an der Suite fortzusetzen, und das Manuskript mit den drei fertigen, aber noch nicht orchestrierten Sätze nicht in seinem Gepäck vorfand. Während er darauf wartete, daß es ihm mit der Post aus Russland zugeschickt wurde, stellte Tschaikowski die letzten beiden Sätze der Suite fertig, aber das fehlende Manuskript traf nie bei ihm ein. Die Suite wurde schließlich im April 1879 vollendet.

Während die Suite im Entstehen begriffen war, änderten sich die Bezeichnungen und die Anzahl der Sätze. In ihrer endgültigen Fassung besteht die Erste Suite aus sechs verschiedenen Sätzen. Im ersten, *Introduzione e fuga* genannt, bringt Tschaikowski nach der romantisch verklärten Einleitung eine überaus kraftvolle, ganz durchgeführte Barockfuge, deren gekonnte kontrapunktische Technik den Klang einer Orgel im Orchester nachahmt. Der zweite Satz, das *Divertimento*, ist ein eher nachdenklicher Walzer, in den kontrastierende Episoden nach Art einer stürmischen Mazurka eingearbeitet sind. Dieser Satz wurde der Stückfolge erst hinzugefügt, als das Werk bereits im Druck war. Tschaikowski stellte plötzlich fest, daß alle fünf vorhandenen Sätze im Zweiertakt angelegt waren, und komponierte als Kontrast einen neuen Satz im Dreiertakt. Der *Intermezzo* betitelte dritte Satz, ein ergreifend melancholisches *andante*, ist das lyrische Kernstück der Suite und hat den für Tschaikowski charakteristischen breiten melodischen Fluß. Im krassen Gegensatz dazu ist der vierte Satz, der *Marche miniature*, ein heiter beschwingter Marsch, der nur für hohe Holzbläser, Violinen, Schellen und Triangel geschrieben ist. Sein Originaltitel lautete "Marsch der Liliputaner". Das Hauptthema des fünften Satzes, des recht derb humorigen *Scherzo*, steht im Kontrast zu dem im russischen Volksstil geschriebenen Mittelteil. Der letzte Satz mit der Bezeichnung *Gavotte*, der ursprünglich "Tanz der Riesen" hieß, ist als Rondo mit einem schwerfälligen Hauptthema angelegt. In der Coda findet Tschaikowski zum Subjekt der Fuge zurück, und dessen abgewandelte Form wird wirkungsvoll genutzt, um das Gesamtgefüge der Suite zu verbinden.

Das Gewitter (Groza)
Die im Sommer 1864 komponierte und orchestrierte Ouvertüre war Tschaikowskis erstes groß angelegtes sinfonisches Werk, das einige der persönlichen Eigenheiten seiner Reifezeit aufweist.

Vor jenem Sommer hatte Anton Rubinstein, Tschaikowskis Kompositionslehrer am Petersburger Konservatorium, seinen Studenten die Aufgabe gestellt, eine Opernouvertüre zu komponieren und dabei die Instrumente eines klassischen Orchesters einzusetzen.

Tschaikowski benutzte ein Drama von Ostrowski mit dem Titel *Das Gewitter* (1859) als Thema seiner Ouvertüre; er hatte sich schon einmal mit dem Gedanken getragen, nach dem Drama eine Oper zu schreiben.

In seinem Programmentwurf umreißt er die wesentlichen Konturen des Stücks:

> Introduktion (Adagio); Katerinas Kindheit, ihr Leben vor der Heirat, (Allegro) Vorboten des Gewitters; ihre Sehnsucht nach wahrem Glück und nach Liebe, (Allegro appassionato) ihr innerer Kampf; – jähes Umschlagen auf einen Abend am Wolga-Ufer; wieder ein Kampf,

jedoch mit Nuancen eines gewissen fieberhaften Glücks; Vorzeichen des Gewitters (Wiederholung des Motivs nach dem Adagio und weitere Durchführung), das Gewitter; ein Höhepunkt des verzweifelten Ringens und des Todes.

Tschaikowski hielt sich eng an dieses Programm und faßte es zugleich in eine klassische Sonatensatzform, indem er vor der Reprise (Abend auf der Wolga) eine lyrische Episode einfügte. Sein Material ist höchst expressiv und hat einige typisch russische Elemente aufzuweisen (das Thema der jungen Katerina in der Einleitung beruht auf dem klagenden Volkslied "Is'chodila Mladjoschenka"). Rubinsteins Anweisung zum Trotz, das Orchester klein zu halten, setzte Tschaikowski eine größere Auswahl von Instrumenten ein: Englischhorn, Harfe, Tuba, Baßtrommel und Becken.

Tschaikowskis anfängliche Zufriedenheit mit seinem neuen Werk ging rasch in Enttäuschung über, als Rubinstein die Partitur durchsah und befand, der junge Komponist habe sich Freiheiten herausgenommen, die er nicht akzeptieren könne. Tschaikowski stellte die Arbeit an dem Werk ein, und es wurde zu seinen Lebzeiten nie aufgeführt. Erst nach dem Tod des Komponisten wurde Das Gewitter 1896 unter der Leitung von Alexander Glasunow in St. Petersburg uraufgeführt.

Fatum

Tschaikowski schrieb die sinfonische Dichtung *Fatum* im Jahr 1868. Ob er dabei an ein bestimmtes Programm gedacht hat, ist nicht bekannt, aber im Programmheft der Uraufführung im Februar 1869 in Moskau erschienen als Sinnspruch Verse von Konstantin Barjuschkow:

Du weißt, was der grauhaarige Melchisedek,
Da er Abschied vom Leben nahm, noch seufzte:
Ein Mann ward als Sklave geboren.
Er wird als Sklave sterben
Und der Tod wird ihm schwerlich sagen,
Warum er das Tal der Tränen durchschritt,
Warum er litt, duldete, weinte und dann starb.

Das Motto war offensichtlich nicht Tschaikowskis Idee, und man hat behauptet, es sei ganz ohne Wissen des Komponisten abgedruckt worden. Jedenfalls wurde es von Nikolai Rubinstein, der die Uraufführung des Werks leitete, ins Programmheft eingefügt. Rubinstein fand, der Titel *Fatum* sei nicht ohne weiteres verständlich. Tschaikowskis Freund Sergei Rachinski schlug Batjuschkows Gedicht vor, das Rubinstein in seiner düsteren Schönheit faszinierte. Seither ist dieser Sinnspruch zum integralen Bestandteil einer jeden Ausgabe der Partitur geworden.

Das Stück fängt mit einer Introduktion an – einem packenden Thema von gewaltsamer, beängstigender Energie. Tschaikowski beschließt die Dichtung mit dem gleichen Material, mit dem er einen Rahmen für das gesamte Stück baut. Und ganz im Zentrum der Komposition greift er es noch einmal auf und erzeugt einen dramatischen Höhepunkt, der die Dichtung in zwei große Abschnitte aufteilt. Im ersten Teil kommen zwei Themen vor. Das erste Thema hat einen breiten, überaus melodischen Charakter, während das zweite dynamischer und tatkräftiger ist. Tschaikowski verarbeitet diese beiden Themen im zweiten Teil der Komposition auf unterschiedliche Art, indem er diverse Klangfarben und Methoden der Durchführung zur Anwendung bringt.

Nach der Uraufführung schrieb Tschaikowski an seinen Bruder Anatoli: "Es scheint mir das Beste zu sein, was ich bis jetzt geschrieben habe, so sagen es wenigstens die anderen (ein beachtlicher Erfolg)."

Die zweite Aufführung, die einen Monat später in St. Petersburg stattfand, war weniger erfolgreich. Dirigent war Mili Balakirew, der hoch angesehene russische Komponist, dem Tschaikowski das Werk gewidmet hatte. Ohne Rücksicht darauf äußerte sich Balakirew im Anschluß an die Aufführung in einem Brief an Tschaikowski abfällig über das Stück, vor allem über dessen ungewöhnlichen Aufbau. Tschaikowski vernichtete daraufhin die Partitur. Sie wurde nach dem Tod des Komponisten anhand der Orchesterstimmen rekonstruiert.

© 1997 Elchonon Joffe

Übersetzung: Anne Steeb/Bernd Müller

Das **Detroit Symphony Orchestra** verzeichnet live jährlich über 440.000 Zuhörer und hat einen Terminkalender der sich über das ganze Jahr erstreckt. Allein sechsundzwanzig Wochen davon sind von Subskriptionskonzerten in Anspruch genommen; dazu kommt eine Pop-Serie, das jährliche Weihnachtskonzert und Tätigkeiten im Bildungs- und Studienwesen. Das Orchester erweitert ständig seine bereits 1928 begonnene Diskographie, wovon viele Einspielungen auf dem Chandos-Label sind. Konzerte des DSO werden in den USA regelmäßig im Radio übertragen, wo es eine wöchentliche Hörerschaft von über einer Million hat – mehr als irgend ein anderes

amerikanisches Orchester. Unter Neeme Järvi, seinem gegenwärtigen Musikdirektor, begann für das Orchester eine besonders erfolgreiche Phase, die eine dynamische Entwicklung für die Zukunft voraussehen läßt.

Neeme Järvi ist Musikdirektor des Detroit Symphony Orchestra, Chefdirigent des Sinfonieorchesters von Göteborg und Conductor Laureate (Ehrendirigent) des Royal Scottish National Orchestra. Seine Auftritte mit führenden Orchestern aus aller Welt und seine alljährlichen internationalen Konzertourneen haben ihn zu einem der bekanntesten Dirigenten unserer Zeit gemacht. Sein enormes und vielseitiges Repertoire, das sich besonders auf skandinavische und russische Musik und auch auf Musik aus Estland, Järvi Heimat, spezialisiert, schlägt sich in einer umfangreichen Diskographie nieder. Seit seiner Auswanderung in die USA im Jahr 1980 spielen die prominenten Orchester Nordamerikas und Europas regelmäßig unter seiner Leitung.

Tchaïkovski: Suite no 1/Groza/Fatum

Suite no 1

C'est à l'apogée de sa carrière de compositeur, après avoir achevé la Quatrième symphonie et l'opéra *Eugène Onéguine*, que Tchaïkovski découvre la suite et s'intéresse à ce genre musical. En août 1978, dans une lettre à sa protectrice, Nadejda von Meck, il écrit:

> Ce matin, j'avais tellement envie d'écrire l'esquisse d'un Scherzo orchestral que je me suis laissé emporter et j'ai travaillé plusieurs heures… Peu après, me vinrent à l'esprit une foison de pièces orchestrales qui allaient générer une Suite à la manière de Lachner… J'eus le sentiment d'être tout simplement incapable de résister à cette pulsion intérieure et je me hâtai donc de mettre sur papier les contours ce cette Suite. Je travaillai avec tant de joie et d'entrain que je ne vis vraiment pas le temps s'envoler. A l'heure qu'il est, trois mouvements de cette future pièce orchestrale sont prêts, le quatrième est à l'état d'ébauche, quant au cinquième, je l'ai en tête… La Suite comprendra cinq mouvements: 1) Introduzione e fuga, 2) Scherzo, 3) Andante, 4) Intermezzo, 5) Rondo.

Mais l'enthousiasme et l'excitation de Tchaïkovski se muent en frustration, quand, après un voyage à Moscou et à Saint-Pétersbourg, il arrive à Florence, en Italie, soucieux de poursuivre la composition de la suite, et ne peut trouver dans ses bagages le manuscrit des trois mouvements qu'il a achevés, mais pas encore orchestrés. En attendant de les recevoir par la poste de Russie, Tchaïkovski termine les deux derniers mouvements, mais le manuscrit oublié n'arrivera jamais. Et c'est finalement en avril 1879 qu'il achève la pièce.

Au cours de la composition de cette œuvre, le nom et le nombre des mouvements furent modifiés. Dans sa version finale, la Première suite consiste en six mouvements contrastés. Dans le premier, *Introduzione e fuga*, Tchaïkovski, après une introduction à caractère romantique, compose une fugue baroque au développement ample, imprégnée d'une énergie intense. Il utilise une technique contrapuntique habile qui imite les sonorités de l'orgue dans l'orchestre. Le deuxième mouvement, *Divertimento*, est une valse quelque peu méditative entrelacée d'épisodes

contrastés qui ont le caractère d'une mazurka fantasque. Tchaïkovski ajoute ce mouvement à l'œuvre alors qu'elle est déjà à l'impression; il réalise soudain que les cinq mouvements existants sont en rythme binaire et qu'un mouvement en rythme ternaire formerait donc un heureux contraste. Le troisième mouvement, *Intermezzo*, un *andante* d'une poignante mélancolie est, avec cet ample discours mélodique caractéristique de Tchaïkovski, le noyau lyrique de la pièce. Le quatrième mouvement tranche nettement sur ce qui précède: *Marche miniature* est une marche enjouée écrite pour les bois aux sonorités hautes, violons, cloches et triangle. Son titre original était "Marche des Lilliputiens". Le thème principal du cinquième mouvement, *Scherzo*, imprégné d'un humour assez rude, contraste avec la section centrale dont le style est celui du folklore russe. Le dernier mouvement, *Gavotte*, intitulé à l'origine "Danse des géants" a la forme rondo, avec un thème principal disgracieux. Dans la coda, Tchaïkovski retourne au thème de la fugue et la nouvelle version qu'il en donne sert de cadre dramatique et de structure à la Suite tout entière.

L'orage (Groza)

Ecrite et orchestrée au cours de l'été de 1864, cette Ouverture est la première œuvre symphonique importante de Tchaïkovski à déployer quelques unes des qualités propres au compositeur arrivé à l'âge mûr.

Avant cet été, Anton Rubinstein, le professeur de composition de Tchaïkovski au conservatoire de Saint-Pétersbourg, avait chargé ses étudiants de composer une ouverture d'opéra en utilisant les instruments d'un orchestre classique.

Tchaïkovski choisit comme sujet de son ouverture une pièce d'Ostrovski écrit en 1859, *L'orage*. Il avait envisagé, à un certain moment, d'écrire un opéra à partir de cette pièce.

Dans une ébauche de programme, il précise les grandes lignes de la pièce:

> Introduction (Adagio); l'enfance de Katerina, sa vie avant son mariage, (Allegro) prémices de l'orage; son désir de bonheur et d'amour vrais, (Allegro appassionato) son combat intérieur; la soudaine tombée du jour sur les rives de la Volga; un nouveau combat, mais teinté d'un bonheur fiévreux; prémices de l'orage (répétition du motif qui suit l'Adagio et de son développement), l'orage; le point culminant d'un combat désespéré et la mort.

Tchaïkovski suit de près ce programme et choisit, pour l'habiller, la structure de la sonate classique. Il y ajoute un épisode lyrique, avant la réexposition (soirée sur la Volga). Le matériau musical est très expressif et imprégné de quelques éléments typiquement russes (le thème de la jeune Katerina dans l'introduction est inspiré d'une complainte "Iskhodila Mladyoshen'ka"). En dépit des instructions de Rubinstein quant aux dimensions de l'orchestre qu'il voulait réduit, Tchaïkovski fait appel à une grande diversité d'instruments: cor anglais, harpe, tuba, grosse caisse et cymbales.

La satisfaction de Tchaïkovski face à sa nouvelle composition se mue rapidement en désappointement quand, regardant la partition, Rubinstein considère que le jeune compositeur a pris des libertés qu'il ne peut accepter. Tchaïkovski abandonne l'œuvre qui ne fut jamais exécutée de son vivant. *L'orage* fut créé en 1896, à Saint-Pétersbourg, après le décès du compositeur, sous la baguette de Alexandre Glazounov.

Fatum

Tchaïkovski écrit le Poème symphonique *Fatum* en 1868. On ignore si le compositeur avait à l'esprit un programme spécifique, mais, lors de la création de l'œuvre en février 1869 à Moscou, figurent en épigraphe, dans le programme du concert, ces vers de Constantin Batiouchkov:

> Voici ce que murmura Melchisédech,
> Lorsque, grisonnant, il fit ses adieux à la vie:
> "L'homme est né esclave.
> Il mourra esclave,
> Et la mort ne lui apprendra guère
> Pourquoi il a parcouru cette misérable vallée de larmes,
> Souffert, peiné, sangloté et péri."

Il semble que ce n'est pas Tchaïkovski qui en eut l'idée. Certains prétendent même que ce texte fut imprimé à l'insu du compositeur. Nikolai Rubinstein qui dirigeait la création de l'œuvre prit l'initiative de l'insérer dans le programme du concert. Rubinstein estimait que le titre *Fatum* n'était pas assez explicite. Sergei Rachinski, ami de Tchaïkovski, suggéra de reprendre ces lignes de Batiouchkov qui fascinèrent Rubinstein par leur sombre beauté. Depuis lors, cette épigraphe est devenue partie intégrante de toutes les éditions de la partition.

La pièce commence par une introduction – un thème saisissant, imprégné d'une puissante et terrifiante énergie. Tchaïkovski conclut le Poème en utilisant le même matériau, édifiant ainsi la structure de la pièce tout entière. Il réutilise ces éléments au centre même de la composition, créant un climat dramatique qui partage l'œuvre en deux larges sections. Deux thèmes

apparaissent dans la première section, le premier est ample et très mélodique, le second est plus dynamique et ardu. Dans la seconde section, Tchaïkovski traite ces deux thèmes différemment, utilisant diverses couleurs instrumentales et techniques de développement.

Après la création de l'œuvre, Tchaïkovski écrit à son frère Anatoly: "Cette pièce semble être ma meilleure composition à ce jour, c'est du moins ce que prétend le public. (Un succès considérable.)"

La deuxième exécution, qui a lieu à Saint-Pétersbourg un mois plus tard, rencontre moins de succès. Le chef d'orchestre est Mily Balakirev, le très respecté compositeur russe à qui Tchaïkovski a dédié cette œuvre. Ceci n'empêche pas Balakirev de faire à son sujet, dans une lettre au compositeur après cette exécution, des commentaires peu favorables, en particulier au sujet de sa structure inhabituelle. Tchaïkovski détruit la partition qui fut reconstituée sur base des parties orchestrales après le décès du compositeur.

© 1997 Elkhonon Yoffe

Traduction: Marie-Françoise de Meeûs

Chaque année, plus de 440.000 personnes entendent le **Detroit Symphony Orchestra** "live": son programme qui s'étend sur toute l'année comprend vingt-six semaines de concerts donnés devant des spectateurs abonnés à l'année, une série de concerts de musique légère, un festival de Noël annuel et des activités éducatives. L'orchestre, fidèle à son distingué passé remontant à 1928, continue à enregistrer et a fait paraître de nombreux enregistrements en collaboration avec Chandos. Il joue aussi régulièrement à la radio américaine où plus d'un million d'auditeurs l'entendent chaque semaine – son auditoire dépassant celui de tout autre orchestre américain. Avec pour directeur musical Neeme Järvi, l'orchestre qui jouit actuellement d'une des périodes les plus florissantes de son existence a aussi un bel avenir devant lui.

Neeme Järvi est directeur musical de l'Orchestre symphonique de Detroit, chef principal de l'Orchestre symphonique de Göteborg et chef lauréat du Royal Scottish National Orchestra. Ses apparitions à la tête des orchestres les plus estimés du monde et ses tournées internationales annuelles lui ont valu d'être salué à l'échelon international, c'est un des chefs les plus célèbres du moment. L'énormité de son répertoire éclectique mettant un accent spécial sur les œuvres scandinaves et russes, sans oublier la musique de son Estonie natale, se traduit par un catalogue d'enregistrements d'une taille prodigieuse. Depuis qu'il a émigré aux Etats-Unis en 1980, il dirige régulièrement de grands orchestres internationaux en Amérique du Nord et en Europe.

CHAN 9587 BOOK.qxd 16/1/08 3:36 pm Page 18

The Tchaikovsky Suite Series on Chandos

Suite No. 2
The Tempest
CHAN 9454

Suite No. 3
Francesca da Rimini
CHAN 9419

Suite No. 4
The Seasons
(orch. Gauk)
CHAN 9514

We would like to keep you informed of all Chandos' work. If you wish to receive a copy of our catalogue and would like to be kept up-to-date with our news, please write to the Marketing Department, Chandos Records Ltd, Chandos House, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HQ, United Kingdom.

You can now purchase Chandos CDs directly from us. For further details please telephone +44 (0) 1206 225225 for Chandos Direct. Fax: +44 (0) 1206 225201.
E-mail: chandosdirect@chandos-records.com

Chandos 20-bit Recording
The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 20-bit recording. 20-bit has a dynamic range that is up to 24dB greater and up to 16 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Producers Ralph Couzens & Charles Greenwell
Associate producer Lan Shui
Sound engineer Dan Dene
Assistant engineer Robert Shafer
Editor Jonathan Cooper
Recording venue Detroit Symphony Orchestra Hall; 10–11 March 1996
Front cover *The Water Nymph* by Guillaume Seignac (Bridgeman Art Library, London)
Back cover Photo of Neeme Järvi by Suzie Maeder
Design Guy Lawrence
Booklet typeset by Michael White-Robinson
Booklet editor Richard Denison
℗ 1997 Chandos Records Ltd
© 1997 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex, England
Printed in the EU

CHAN 9587 Inlay.qxd 16/1/08 3:38 pm Page 1

CHANDOS DIGITAL CHAN 9587

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840 –1893)

		Suite No. 1, Op. 43	**35:23**
1	I	Introduzione e fuga: Andante sostenuto – Moderato e con anima	8:48
2	II	Divertimento: Allegro moderato	5:17
3	III	Intermezzo: Andantino semplice	7:26
4	IV	Marche miniature: Moderato con moto	1:58
5	V	Scherzo: Allegro con moto	6:46
6	VI	Gavotte: Allegro	4:51
7		**The Storm (Groza), Op. 76**	**13:13**
8		**Symphonic Poem: Fate (Fatum), Op. 77**	**14:33**
			TT 63:33

(DDD)

Detroit Symphony Orchestra
Neeme Järvi

This recording was made possible, in part, with support from the friends of Detroit Symphony Orchestra Hall

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

(p) 1997 Chandos Records Ltd. (c) 1997 Chandos Records Ltd.
Printed in the EU

TCHAIKOVSKY: SUITE NO. 1/THE STORM/FATE - DSO/Järvi

CHANDOS CHAN 9587

CHANDOS CHAN 9587